

# Bí Mật Thứ Ba

Gửi Basarab Nicolescu

Nghĩ ngơi trong xanh  
của rừng,  
trong chim đang mời gọi vãn a bê,  
trong giọt nước treo lê thê,  
những chữ cái nằm lên trên lá và  
nằm ngoài khái niệm, như là  
tương tự hơi thở thoáng qua nhẹ nhàng  
làm cho trở thành dịu dàng  
cơn cuồng loạn đen còn mang  
trong lời.

Về với ta, tiếng gọi trinh nguyên,  
trong niềm cộng hưởng uyên nguyên  
hình thành,  
đang xuyên tim  
và đầy tràn với giòng ánh sáng chảy man miên về  
làm những biên giới biến đi  
đặt để bởi người khác khi  
nói lời.

Và Người, cái miệng mồm rồi,  
bí mật của sóng  
trong hồi lắng nghe  
và đạt trong suốt  
cho mình.

Clara Janés

(Bản dịch Việt ngữ: Nguyễn Chí-Trung)